

## CORTONA3D

### Лицензионное соглашение для конечного пользователя

Настоящее лицензионное соглашение для конечного пользователя (далее по тексту «Соглашение») является юридическим соглашением между вами, физическим или юридическим лицом (далее по тексту «Лицензиат») и компанией ParallelGraphics Limited, торгующей под именем CORTONA3D (далее по тексту «Лицензиар») на программное обеспечение компании CORTONA3D (далее по тексту «ПО»).

Устанавливая, копируя или каким-либо иным образом используя ПО, вы тем самым обязуетесь подчиняться условиям настоящего Соглашения. Если вы не согласны с условиями настоящего Соглашения, вы не имеете права устанавливать, копировать или каким-либо иным образом использовать ПО, однако вы имеете право вернуть ПО предоставившей вам его организации.

#### 1. Определения

**Документация** – сопутствующее электронное руководство по использованию ПО, предоставляемое Лицензиаром вместе с ПО.

**Лицензионная информация** – перечень приобретенного ПО, содержащий информацию о типе лицензии и сроке действия лицензии. По каждому заказу ПО Лицензиату предоставляется отдельный документ Лицензионная информация.

**Срок действия лицензии** – период времени, в течение которого лицензия является действительной. Срок действия лицензии указывается в Лицензионной информации.

**Обслуживание** – обслуживание ПО, предоставляемое на условиях, указанных в Приложении N1 к настоящему Соглашению.

**Новый релиз** – любая усовершенствованная, измененная, обновленная или исправленная версия ПО, которую Лицензиар может выпускать время от времени по своему усмотрению.

**Новая версия** – Новый релиз, в котором изменился номер версии слева от точки.

#### 2. Лицензия

2.1 Принимая во внимание уплату Лицензиатом соответствующей лицензионной платы, а также нижеизложенные обязательства, принимаемые на себя Лицензиатом, Лицензиар предоставляет Лицензиату следующие личные, неисключительные, не подлежащие передаче права на использование ПО в течение соответствующего Срока действия лицензии. Лицензиат может использовать ПО только для собственных целей, но не для целей каких-либо третьих сторон.

В зависимости от типа лицензии, указанного в Лицензионной информации, ПО должно использоваться в соответствии со следующими условиями:

Фиксированная лицензия. Если ПО предоставляется на условиях фиксированной лицензии, Лицензиат может установить и использовать ПО на фиксированном количестве компьютеров, определяемых уникальными идентификаторами хоста (далее «Идентифицированные компьютеры»). Лицензиат может время от времени переносить ПО с одного Идентифицированного компьютера на другой, предварительно уведомив об этом Лицензиара. Общее количество Идентифицированных компьютеров в любой момент времени не должно превышать количества лицензий, указанных в Лицензионной информации.

Плавающая лицензия. Если ПО предоставляется на условиях плавающей лицензии, Лицензиат может установить и использовать ПО на любом компьютере внутри корпоративной сети, при этом общее количество одновременных пользователей ПО в любой момент времени не должно

превышать количество пользователей, указанное в Лицензионной информации.

## 2.2 Дополнительные ограничения, накладываемые на использование ПО:

Образовательная лицензия. Если в Лицензионной информации указано, что лицензия является образовательной, Лицензиат может использовать ПО только в образовательных целях, любое коммерческое использование запрещается. Образовательные лицензии могут быть использованы только образовательными учреждениями и студентами.

Пробная лицензия. Если ПО предоставляется на условиях пробной лицензии, оно может быть использовано только в целях ознакомления. Срок действия пробной лицензии, как правило, ограничен тридцатью или девяноста днями. Пробная лицензия по окончании срока действия не функционирует. Информация о том, является ли лицензия пробной, и срок действия пробной лицензии указаны в Лицензионном администраторе, входящем в состав ПО.

## 2.3 Особые условия. Следующие условия применимы только для указанных ниже компонентов, входящих в состав ПО:

Лицензионный сервер. Лицензионный сервер поставляется вместе с ПО, лицензируемым на условиях плавающей лицензии, при этом сам Лицензионный сервер используется на условиях фиксированной лицензии со следующими дополнительными условиями: Лицензионный сервер может быть установлен на один и более Идентифицированных компьютеров, при условии что общее количество одновременных пользователей ПО, разрешаемых лицензионным сервером (серверами) в любой момент времени, не превышает указанного в Лицензионной информации.

Дублирующий сервер. Дублирующий сервер поставляется вместе с ПО, лицензируемым на условиях плавающей лицензии, при этом сам дублирующий сервер используется на условиях фиксированной лицензии. Общее количество Идентифицированных компьютеров, на которые установлен дублирующий сервер, в любой момент времени не должно превышать количества лицензий на дублирующий сервер, указанного в Лицензионной информации.

RapidDataConverter. RapidDataConverter содержит программный продукт третьих лиц, HOOPS 3D Exchange, который может использоваться Лицензиатом на тех же условиях, что и ПО.

Cortona2D Viewer. Cortona2D Viewer входит в состав ПО. Если Лицензиат получил Cortona2DViewer вместе с ПО, Лицензиат имеет неисключительное право (без ограничения территории) использовать, копировать Cortona2D Viewer и распространять Cortona2D Viewer третьим лицам вместе с данными, созданными с помощью ПО. Если Лицензиат получил Cortona2D Viewer вместе с данными, созданными с помощью ПО, Лицензиат имеет неисключительное право (без ограничения территории) использовать и копировать Cortona2D Viewer. Иные случаи использования Cortona2D Viewer регулируются соглашением для конечного пользователя, текст которого размещен на Web-сайте [http://www.cortona3d.com/web/cortona2d\\_viewer\\_eula/](http://www.cortona3d.com/web/cortona2d_viewer_eula/)

Cortona3D Viewer. Cortona3D Viewer входит в состав ПО. Если Лицензиат получил Cortona 2DViewer вместе с ПО, Лицензиат имеет неисключительное право (без ограничения территории) использовать, копировать Cortona3D Viewer и распространять Cortona3D Viewer третьим лицам вместе с данными, созданными с помощью ПО. Если Лицензиат получил Cortona3D Viewer вместе с данными, созданными с помощью ПО, Лицензиат имеет неисключительное право (без ограничения территории) использовать и копировать Cortona3D Viewer. Иные случаи использования Cortona3D Viewer регулируются соглашением для конечного пользователя, текст которого размещен на Web-сайте [http://www.cortona3d.com/web/cortona3d\\_viewer\\_eula/](http://www.cortona3d.com/web/cortona3d_viewer_eula/)

XMetaL XMAX. Программный продукт третьих лиц, содержащийся в ПО. Условия использования XMetaL XMAX регулируются лицензионным соглашением для конечного пользователя, текст которого размещен на Web-сайте <http://na.justsystems.com/files/eula.pdf>

Apache FOP. Программный продукт третьих лиц, содержащийся в ПО. Условия использования Apache FOP регулируются лицензионным соглашением Apache, текст которого размещен на Web-сайте <http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0>

Apache POI. Программный продукт третьих лиц, содержащийся в ПО. Условия использования Apache FOP регулируются лицензионным соглашением Apache, текст которого размещен на Web-сайте <http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0>

PDF4NET Library Redistributable Components. Программный продукт третьих лиц, содержащийся в ПО, который может использоваться Лицензиатом на тех же условиях, что и ПО.

Cortona2D Editor. Программный продукт третьих лиц, содержащийся в ПО, который может использоваться Лицензиатом на тех же условиях, что и ПО.

Cortona2D Editor Pro. Программный продукт третьих лиц, содержащийся в ПО, который может использоваться Лицензиатом на тех же условиях, что и ПО.

RapidDeveloper. RapidDeveloper содержит программный продукт третьих лиц, RapidSpecification который может использоваться Лицензиатом на тех же условиях, что и ПО.

- 2.4 Права собственности на конфиденциальную информацию, содержащуюся в ПО и Документации, а также все авторские права, права на торговые знаки и другие права на ПО и Документацию принадлежат исключительно Лицензиару. Никакие положения настоящего Соглашения не могут передавать Лицензиату права на торговое название продукта, название компании или торговые знаки, принадлежащие Лицензиару. Положения настоящего пункта остаются в силе и после окончания срока действия настоящего Соглашения.
- 2.5 Если иначе не оговорено настоящим Соглашением и если иначе не установлено законом, Лицензиат не имеет права:
- (1) Осуществлять воспроизведение (тиражировать) ПО или Документации ни полностью, ни по частям ни на временной, ни на постоянной основе;
  - (2) Переводить, адаптировать, менять порядок или каким-либо иным образом изменять ПО или Документацию;
  - (3) Каким-либо образом распространять ПО, Документацию, а также их копии ни полностью, ни по частям;
  - (4) Распространять, продавать, отдавать, брать напрокат, сдавать в аренду, предлагать или выставлять на продажу ни полностью, ни по частям ПО или какой-либо другой продукт, предоставленный по настоящему Соглашению;
  - (5) Переуступать, передавать, продавать, брать напрокат, сдавать в аренду, брать плату или каким-либо иным образом задействовать или обременять обязательствами ПО или Документацию, а также использовать ПО или Документацию от имени какой-либо третьей стороны или предоставлять их какой-либо третьей стороне без предварительного письменного согласия Лицензиара;
  - (6) Адаптировать и декомпилировать ПО и Документацию как полностью, так и по частям;
  - (7) Копировать ПО за исключением разумного количества копий ПО для архивных целей;
  - (8) Запрещается убирать или изменять какие-либо имеющиеся на ПО и Документации уведомления о праве собственности, ярлыки и маркировку.
- 2.6 Любые предложенные Лицензиатом изменения и дополнения к условиям и положениям настоящего Соглашения вступают в силу только после получения письменного согласия Лицензиара.
- 2.7 Все дополнения, изменения, а также прекращение действия каких-либо положений настоящего Соглашения становятся действительными только при условии, что они совершены в письменной форме и подписаны обеими сторонами.
- 2.8 Если любое положение настоящего Соглашения будет признано любым судом или административным органом, имеющим на то право, недействительным или не имеющим искиковой силы, то это не должно затронуть действительности и искиковой силы других положений настоящего Соглашения, которые остаются в полной силе и действии.
- 2.9 Лицензиат не имеет права переуступать или каким-либо другим образом передавать настоящее Соглашение, а также права и обязательства по нему без предварительного письменного

- согласия Лицензиара.
- 2.10 Настоящее Соглашение остается в силе в случае переуступки Соглашения правопреемнику Лицензиата в случае слияния, покупки или иного способа приобретения всего или большей части имущества Лицензиата. В иных случаях Соглашение не может быть переуступлено, сублицензировано или передано Лицензиатом без письменного разрешения Лицензиара.
- 2.11 Принимая условия настоящего Соглашения, Лицензиат дает Лицензиару право указывать наименование и логотип его организации в списке клиентов Лицензиара для маркетинговых целей.

### **3. Срок действия и условия расторжения Соглашения**

- 3.1 Лицензиар имеет право расторгнуть настоящее Соглашение в том случае, если Лицензиат нарушит одно из его условий и не исправит всех вытекающих из этого последствий в течение пятнадцати (15) дней с момента получения письменного извещения о нарушении от Лицензиара. После расторжения Соглашения Лицензиат обязан уничтожить ПО и Документацию, а также любую резервную или архивную копию ПО и предоставить Лицензиару соответствующее письменное извещение.
- 3.2 Лицензиат может расторгнуть настоящее Соглашение в любое время, уничтожив ПО, Документацию, а также все резервные или архивные копии ПО и выслав Лицензиару соответствующее письменное извещение.
- 3.3 Все положения настоящего Соглашения, которые должны продолжить свое действие и после окончания срока действия настоящего Соглашения, остаются в силе и после окончания срока действия настоящего Соглашения.

### **4. Обслуживание**

- 4.1 Лицензиар предоставляет обслуживание на условиях, указанных в Приложении N1 к настоящему Соглашению.

### **5. Гарантийные обязательства**

- 5.1 Лицензиар гарантирует, что его права на ПО и Документацию свободны от каких-либо обязательств и что он имеет право, возможности и полномочия предоставлять лицензию на их использование на условиях, оговоренных в настоящем Соглашении.

### **6. Убытки**

- 6.1 Ни при каких обстоятельствах Лицензиар не несет ответственности за какие-либо косвенные, случайные, особые или вытекающие убытки (включая без ограничений потерю информации или перерыв в работе), вытекающие из работы или сбоя в работе ПО.

### **7. Ответственность**

- 7.1 Лицензиар не предоставляет никаких гарантий относительно соответствия ПО и/или Документации требованиям Лицензиата, а также гарантий относительно бесперебойной или безошибочной работы ПО.
- 7.2 Если не оговорено иначе в настоящем Соглашении, Лицензиар отказывается от предоставления каких-либо гарантий (прямых или подразумеваемых, статутных или других), включая без ограничений любые гарантии, предусмотренные Законом о Продаже Товаров 1893 года с исправлениями, внесенными в соответствии с Законом о Продаже Товаров и предоставлении Услуг 1980 года или Разделом 39 вышеупомянутого положения.

### **8. Руководящее законодательство**

- 8.1 Настоящее Соглашение управляется и истолковывается в соответствии с законами Ирландии.

## **Приложение N1 – Условия предоставления обслуживания**

Настоящее приложение определяет условия, на которых Лицензиар предоставляет Лицензиату услуги по обслуживанию ПО.

### **1. Определения**

**Ошибка** - ситуация, в которой функционирование ПО существенно не соответствует функциям, описанным в документации для ПО, в случае, когда ПО используется в соответствии с документацией, в соответствии с предназначением ПО, на поддерживаемой конфигурации аппаратного и сетевого обеспечения.

**Способ обхода ошибки** – изменения в процедурах, выполняемых Лицензиатом, с целью избежать возникновения Ошибки без существенного ухудшения использования ПО.

### **2. Обслуживание**

2.1 Обслуживание ПО предоставляется при соблюдении следующих условий: (1) ПО используется в соответствии с инструкциями по использованию ПО, и в него не вносились изменения, (2) ПО используется персоналом, обладающим необходимой квалификацией, (3) предоставлении письменного уведомления об Ошибке в течение 10 дней после ее возникновения, содержащего техническое описание Ошибки, по которому она может быть воспроизведена; (4) оперативная и правильная установка Новых релизов или других предоставленных исправлений.

2.2 Обслуживание не включает в себя проведение Лицензиаром каких-либо процедур, удаленно или на месте эксплуатации, разработку ПО на заказ, внесение изменений в ПО, отвечающих требованиям отдельного Лицензиата, техническую поддержку ПО, в которое вносились такого рода изменения; администрирование баз данных, поддержку программирования, конфигурирование систем, сетей и сетевой безопасности; какую-либо поддержку и сервисы относительно бета-версий или пробных версий ПО, обучение. Обслуживание, включая предоставление Новых релизов, не предоставляется за истекшие периоды, за которые не вносилась Плата за обслуживание.

2.3 В течение рабочего времени (GMT) Обслуживание включает в себя (а) поддержку, относящуюся к использованию ПО, предоставляемую по телефону (+353 1 214 3380) и электронной почте (support@cortona3d.com) на разумно необходимом уровне, (б) ответы на сообщения об Ошибках, определение, является ли Ошибка результатом проблем ПО или проблем, связанных с аппаратной и программной средой, конфигурацией, установкой; для других проблем Обслуживание не предоставляется.

2.4 Обслуживание также включает в себя: (а) предоставление Новых релизов ПО, которые обычно предоставляются и другим лицензиатам и не являются независимыми продуктами или новыми модулями, (б) принятие разумных мер в течение рабочих часов для исправления Ошибок, диагностированных Лицензиаром в поддерживаемом ПО, предоставление заплатки в виде объектного или исполняемого кода или Способа обхода ошибки для ПО.

### **3. Встроенные компоненты**

3.1 ПО может содержать встроенные компоненты, компоненты могут поставляться в комплекте с ПО, ПО может быть связано с данными, текстами, графикой или программным обеспечением третьих лиц ("Встроенные компоненты"). Указание в лицензионном соглашении для конечного пользователя ПО, что Встроенные компоненты предоставляются по лицензионным соглашениям третьих лиц, означает, что данные Встроенные компоненты предоставляются на условиях лицензионных соглашений третьих лиц. Лицензиар не несет ответственности за Обслуживание Встроенных компонент или любого другого программного обеспечения третьих лиц.

#### **4. Классификация Ошибок**

4.1 Ошибки классифицируются, как указано ниже. Классификация уровня серьезности ошибки:

1. Фатальные: ошибки, препятствующие выполнению работы с помощью ПО.
2. Серьезные: ошибки, не дающие возможность использовать основные функции ПО.
3. Ухудшающие работу: ошибки, делающие невозможным выполнение отдельных незначительных функций, и все другие Ошибки.

4.2 Типичными средствами обработки ошибок всех уровней, указанных выше, являются:

1. Первый уровень: подтверждение получения сообщения об Ошибке, отправляемое по e-mail.
2. Второй уровень: временная коррекция, Способ обхода ошибки или Новый релиз.
3. Третий уровень: постоянная коррекция, Новый релиз, включая соответствующие изменения в Документации.

Лицензиар обеспечит оперативную обработку Ошибок, в особенности Ошибок уровня 1 и 2, прилагая все возможные усилия для коррекции Ошибок.

#### **5. Ошибки, вызванные не ПО**

5.1 Если Лицензиар обоснованно полагает, что сообщенная проблема вызвана не Ошибкой в ПО, Лицензиар известит об этом Лицензиата и не будет совершать каких-либо дальнейших действий, пока Лицензиат не предоставит письменных инструкции об их необходимости. Если в результате последующего решения проблемы выяснится, что проблема не является результатом Ошибки в ПО, Лицензиат произведет оплату времени и материалов, потраченных на решение проблемы, по стандартным расценкам, на основании счета, выставленного Лицензиаром.

#### **6. Ответственность Лицензиата**

6.1 Лицензиат подтверждает, что для получения Обслуживания в отношении возможных Ошибок, Лицензиат должен предоставить Лицензиару документацию, достаточную для воспроизведения возможной Ошибки на мастер-копии ПО, включая, но не ограничивая, письменное детальное описание возможной Ошибки, журнал регистрации событий (лог), файлы данных или любую другую информацию, затребованную Лицензиаром.

#### **7. Прекращение поддержки версий**

7.1 После выпуска Новых релизов, Лицензиар прекращает поддержку ряда предыдущих релизов на свое собственное усмотрение. В настоящий момент Лицензиар поддерживает текущую Новую версию и предыдущую Новую версию.

#### **8. Плата за обслуживание**

8.1 При продлении обслуживания, годовая плата за обслуживание рассчитывается на основании расценок, действующих на дату окончания предыдущего периода обслуживания, выплата платы за обслуживание производится в начале очередного периода обслуживания. Лицензиат должен производить все необходимые выплаты в течение 30 дней после получения соответствующего счета (Плата за обслуживание). Если Лицензиар не получает платеж в указанный срок, Лицензиат обязан выплатить пеню в размере 1,5% за месяц просрочки или максимально разрешенную законодательством. Лицензиар оставляет за собой право временно приостановить Обслуживание ПО. Лицензиат также несет ответственность за оплату всех обоснованных расходов, включая сборы юридического характера, расходы, понесенные при сборе невыплаченных сумм, судебные издержки, возникшие в связи с судебными разбирательствами или действиями третьих лиц, направленных на сбор Платы за обслуживание.